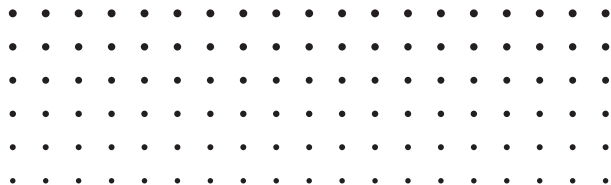




**EURO Currency Conversion and Tax Calculations**  
**EURO-Währungsumwandlung und Steuerberechnungen**  
**Conversion en EUROS et Calculs de taxe**  
**Conversión de divisa EURO y cálculos de impuestos**  
**Conversione di valute in/da euro e calcoli di imposte**  
**EURO Valutaomvandling och skatteräkning**  
**EURO wisselkoers omrekening en BTW berekening**  
**EURO valutakonvertering og skatte-/avgiftsberegninger**  
**Euro-valuutan muuntaminen ja verolaskut**  
**Omregning af euro-valuta og skatte-udregninger**  
**Conversões de moeda EURO e cálculos de taxas**  
**Пересчет евро и вычисления с налогами**  
**EURÓ valutaátváltás és adószámítások**  
**Převod měny Euro a daňové výpočty**  
**Konwersja na walutę EURO i obliczanie podatków**

**User's Guide**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Guía del usuario**  
**Guida dell'utilizzatore**  
**Instruktionshäfte**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Bruksanvisning**

**Käyttäjän opas**  
**Brugervejledning**  
**Guia do Usuário**  
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**Felhasználói Útmutató**  
**Návod k použití**  
**Instrukcja Obsługi**



# English

## INDEX

Euro Currency Conversion .....	1	Currency Conversion Examples .....	16
Tax Calculations .....	1	Tax Calculation Examples (Tax Rate = 5%) .....	22

- Rate assignments will be deleted whenever power to the calculator is cut off (due to low back-up battery power, back-up battery replacement, unplugging of the AC power cord or occurrence of a power outage while the back-up battery is not loaded, etc.)

## Euro Currency Conversion

### ■ Setting a Conversion Rate

**Example:** To set the conversion rate for your local currency as 1 euro = 1.95583 DM (Deutsche marks)

Operation	Printout	Display
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (about 3 seconds)	#.....R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 or Local 3)</b>	#1.....1.95583R	1.95583

- You can check the rate currently assigned to a **Local** key (**Local 1**, **Local 2**, **Local 3**) by pressing **CA** and then the key whose settings you want to check. The setting data appears on the display, but is not printed.
- The following are the factory default rate settings.

**Local 1** RATE = 1.95583

**Local 2** RATE = 6.55957

**Local 3** RATE = 1936.27

## Tax Calculations

### ■ Setting a Tax Rate

**Example:** Tax rate = 5%

Operation	Printout	Display
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (about 3 seconds)	#.....R	0.
<b>5* TAX+</b>	#.....5%T	5.

- You can check the currently set rate by pressing **CA** and then **TAX+**. The setting data appears on the display, but is not printed.

\*For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 8 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

**Examples:** 0.123456      0.0123456      0.0012345

## INHALT

Euro-Währungsumrechnung .....	2	Beispiele für Steuerberechnung	
Steuerberechnungen .....	2	(Steuersatz = 5%).....	22
Beispiele für die Währungsumrechnung.....	16		

- Die Belegung der Tasten mit Sätzen/Kursen wird gelöscht, wenn die Stromversorgung des Rechners unterbrochen wird (z. B. wenn sich die Speicherschutzatterie entladen hat, wenn sie ausgewechselt wird und wenn bei nicht eingesetzter Speicherschutzatterie das Netzkabel abgetrennt wird oder ein Stromausfall auftritt).

## Euro-Währungsumrechnung

### ■ Einstellen eines Wechselkurses

Beispiel: Einstellen des Wechselkurses für die örtliche Währung als 1 Euro = 1,95583 DM (Deutsche Mark)

Bedienung	Druckausgabe	Display
	"PRINT"	
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (ca. 3 Sekunden)	# •••••••••••••••• R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 oder Local 3)</b>	# 1••••••••1•95583 R	1.95583

- Sie können den derzeit einer **Local**-Taste (**Local 1**, **Local 2**, **Local 3**) zugewiesenen Wechselkurs kontrollieren, indem Sie **CA** und dann die zu kontrollierende Taste drücken. Der gespeicherte Datenwert erscheint im Display, wird aber nicht ausgedruckt.
- Nachfolgend sind die werksseitigen Vorgabe-Wechselkurseinstellungen aufgeführt.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## Steuerberechnungen

### ■ Einstellen eines Steuersatzes

Beispiel: Steuersatz = 5%

Bedienung	Druckausgabe	Display
	"PRINT"	
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (ca. 3 Sekunden)	# •••••••••••••••• R	0.
<b>5* TAX+</b>	# ••••••••••••••5•%T	5.

- Sie können den gegenwärtig eingestellten Steuersatz durch Drücken der **CA**-Taste gefolgt von der Taste **TAX+** kontrollieren. Der gespeicherte Datenwert erscheint im Display, wird aber nicht ausgedruckt.

\*Bei einem Satz bzw. Kurs von 1 oder größer können bis zu sechs Stellen eingegeben werden. Bei Sätzen/Kursen unter 1 sind bis zu 8 Stellen eingetragbar, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und führende Nullen (wobei aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links mit der ersten Nicht-Null-Stelle beginnend, angegeben werden können).

Beispiele:      0.123456      0.0123456      0.0012345

## INDEX

Conversion en euros .....	3	Exemples de calcul de taxe	
Calculs de taux .....	3	(Taux de taxation = 5%) .....	22
Exemples de conversion de devise .....	16		

- Les taux spécifiés sont supprimés lorsque l'alimentation de la calculatrice est coupée (décharge de la pile de sauvegarde, remplacement de la pile de sauvegarde, débranchement du cordon d'alimentation secteur ou coupure de courant lorsque la pile n'est pas insérée).

## Conversion en euros

### ■ Spécification d'un taux de conversion

Exemple : Fixer le taux de conversion de la devise locale à 1 euro = 1,95583 DM (marks allemands)

Opération	Impression	Affichage
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (après 3 secondes environ)	#.....R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 ou Local 3)</b>	#1•.....1•95583R	1.95583

- Vous pouvez vérifier le taux actuellement affecté à une touche **Local (Local 1, Local 2, Local 3)** en appuyant sur **CA** puis sur la touche dont vous voulez vérifier les réglages. Les données apparaissent sur l'afficheur mais elles ne peuvent pas être imprimées.

- Les réglages de taux par défaut sont les suivants.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## Calculs de taux

### ■ Réglage d'un taux de taxation

Exemple : Taux de taxation = 5%

Opération	Impression	Affichage
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (après 3 secondes environ)	#.....R	0.
<b>5* TAX+</b>	#.....5•%T	5.

- Vous pouvez contrôler le taux actuellement pré-réglé en appuyant sur **CA** puis sur **TAX+**. Les données apparaissent sur l'afficheur mais elles ne peuvent pas être imprimées.

\* Pour les taux égaux ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 8 chiffres, y compris 0 pour les zéros des chiffres entiers et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être spécifiés, à partir de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).

Exemples :      0.123456      0.0123456      0.0012345

## ÍNDICE

Conversión de la divisa Euro.....	4	Ejemplos de cálculo de impuesto	
Cálculos de impuesto.....	4	(Tasa de impuesto = 5%).....	22
Ejemplos de conversión de divisa.....	16		

- Las asignaciones de tasas se eliminarán siempre que se corte la energía a la calculadora (debido a la carga baja de la pila de respaldo, reemplazo de la pila de respaldo, desconexión del cable de alimentación de CA o falta de energía cuando no se encuentre cargada la pila de respaldo, etc.)

## Conversión de la divisa Euro

### ■ Ajustando una tasa de conversión

Ejemplo: Para ajustar la tasa de conversión para su divisa local como 1 euro = 1,95583 DM (marcos alemanes)

Operación	Impresión	Display
"PRINT"		
CA	••0••CA	0.
SET (alrededor de 3 segundos)	#.....R	0.
1.95583* Local 1 (Local 2 o Local 3)	#1.....1.95583R	1.95583

- Puede verificar la tasa actualmente asignada a una tecla **Local (Local 1, Local 2 o Local 3)** presionando la tecla **CA** y luego la tecla cuyos ajustes desea verificar. Los datos de ajuste aparecen en el display, pero no se imprimen.
- Los siguientes son los ajustes de tasa fijadas por omisión en la fábrica.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## Cálculos de impuesto

### ■ Ajustando una tasa de impuesto

Ejemplo: Tasa de impuesto = 5%

Operación	Impresión	Display
"PRINT"		
CA	••0••CA	0.
SET (alrededor de 3 segundos)	#.....R	0.
5* TAX+	#.....5%T	5.

- Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando **CA** y luego **TAX+**. Los datos de ajuste aparecen en el display, pero no se imprimen.

\*Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 8 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).

Ejemplos: 0.123456      0.0123456      0.0012345

## INDICE

Conversione della valuta euro .....	5	Esempi di calcoli di imposte	
Calcoli di imposte .....	5	(aliquota dell'imposta = 5%) .....	22
Esempi di conversione di valute .....	16		

- Le assegnazioni dei tassi di conversione e delle aliquote d'imposta verranno cancellate ogniqualvolta viene a mancare l'alimentazione alla calcolatrice (dovuto all'esaurimento della pila di sostegno, sostituzione della pila di sostegno, scollegamento del cavo di alimentazione CA, o il verificarsi dell'interruzione di fornitura elettrica mentre la pila di sostegno non è inserita, ecc.)

## Conversione della valuta euro

### ■ Impostazione di un tasso di conversione

**Esempio:** Per impostare il tasso di conversione per la propria valuta locale su 1 euro = 1,95583 DM (marchi tedeschi)

Operazione	Stampato	Visualizzazione
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (3 secondi circa)	#.....R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 o Local 3)</b>	#1.....1.95583R	1.95583

- È possibile controllare il tasso attualmente assegnato ad un tasto **Local (Local 1, Local 2, Local 3)** premendo **CA** e quindi il tasto di cui si desidera controllare l'impostazione. I dati di impostazione appaiono sul display, ma non vengono stampati.
- Le seguenti sono le impostazioni dei tassi di default di fabbrica.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## Calcoli di imposte

### ■ Impostazione dell'aliquota dell'imposta

**Esempio:** Aliquota dell'imposta = 5%

Operazione	Stampato	Visualizzazione
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (3 secondi circa)	#.....R	0.
<b>5* TAX+</b>	#.....5•%T	5.

- È possibile controllare l'aliquota attualmente impostata premendo **CA** e quindi **TAX+**. I dati di impostazione appaiono sul display, ma non vengono stampati.

\*Per tassi di conversione o aliquote d'imposta di 1 o superiori, è possibile introdurre fino a sei cifre. Per tassi di conversione o aliquote d'imposta inferiori a 1 è possibile introdurre fino a otto cifre, compreso lo 0 per la cifra intera e gli zero iniziali (anche se possono essere specificate soltanto sei cifre significative, conteggiate a partire da sinistra e iniziando con la prima cifra diversa da zero).

**Esempi:**           0.123456           0.0123456           0.0012345

## INNEHÅLL

Omvandling av Euro-valuta .....	6	Exempel på valutaomvandling .....	16
Skatteräkning .....	6	Exempel på skatteräkning (Skattesats = 5%)....	22

- Tilldelad växelkurs eller skattesats raderas närhelst strömmen till räknaren skärs av (beroende på svagt stödbatteri, byte av stödbatteri, urkoppling av nätkabeln eller om ett strömavbrott inträffar när stödbatteriet ej är isatt o.s.v.).

## Omvandling av Euro-valuta

### ■ Inställning av en växelkurs

Exempel: Inställning av växelkursen för din lokala valuta som 1 Euro = 1,95583 DM (tyska mark).

Operation	Utskrift	På skärmen
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (cirka 3 sekunder)	#••••••••••R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 eller Local 3)</b>	#1••••••1•95583R	1.95583

- Det går att kontrollera kursen som är tilldelad en av tangenterna **Local (Local 1, Local 2, Local 3)** genom att trycka på **CA** och sedan tangenten vars inställning du vill kontrollera. Den inställda datan visas på skärmen men skrivs inte ut.
- Följande fabriksinställda växelkurser gäller.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## Skatteräkning

### ■ Inställning av en skattesats

Exempel: Skattesats = 5%

Operation	Utskrift	På skärmen
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (cirka 3 sekunder)	#••••••••••R	0.
<b>5* TAX+</b>	#••••••••••5•%T	5.

- Kontrollera den nu inställda satsen med ett tryck på **CA** och sedan **TAX+**. Den inställda datan visas på skärmen men skrivs inte ut.

\*För växelkurser och skattesatser på 1 eller högre går det att mata in upp till sex siffror. För växelkurser och skattesatser under 1 går det att mata in åtta siffror, inklusive 0 för heltalet och inledande nollor (det går dock att ange enbart sex signifikanta siffror, räknat från den vänstra och med början från den första siffran utöver noll).

Exempel:      0.123456      0.0123456      0.0012345

# Nederlands

## INDEX

Euro koersberekeningen .....	7	BTW berekeningsvoorbeelden	
BTW berekeningen.....	7	(BTW percentage = 5%).....	22
Koersomrekenvoorbeelden .....	16		

- De wisselkoersen/BTW percentages die toegekend waren worden gewist telkens wanneer de spanning van de calculator uitgeschakeld wordt (door het leeg raken van de ondersteuningsbatterij, het vervangen van de ondersteuningsbatterij, of het uittrekken van de netstekker of wanneer het lichtnet uitvalt terwijl geen ondersteuningsbatterij ingelegd was, etc.)

## Euro koersberekeningen

### ■ Instellen van een wisselkoers

Voorbeeld: Om de wisselkoers voor uw plaatselijke valuta in te stellen als 1 euro = DM 1,95583 (Duitse mark).

Bewerking	Afdruk	Display
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (ongeveer 3 seconden)	#.....R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 of Local 3)</b>	#1.....1.95583R	1.95583

- U kunt de wisselkoers die op het moment toegewezen is aan een **Local** toets (**Local 1**, **Local 2**, **Local 3**) controleren door op de **CA** toets te drukken en vervolgens op de toets waarvan u de instelling wilt controleren. De ingestelde data verschijnt in de display maar wordt niet afgedrukt.
- Hieronder volgen de koersinstellingen die vooringesteld zijn in de fabriek.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## BTW berekeningen

### ■ Instellen van het BTW percentage

Voorbeeld: BTW percentage = 5%

Bewerking	Afdruk	Display
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (ongeveer 3 seconden)	#.....R	0.
<b>5* TAX+</b>	#.....5•%T	5.

- U kunt het percentage dat op het moment ingesteld is controleren door op **CA** te drukken en daarna op **TAX+**. De ingestelde data verschijnt in de display maar wordt niet afgedrukt.

\*Bij wisselkoersen/BTW percentages die groter dan 1 zijn kunt u maximaal zes cijfers invoeren. Bij wisselkoersen/BTW percentages kleiner dan 1 is het mogelijk om acht cijfers te gebruiken inclusief de nul voor de komma en eventueel andere voorafgaande nullen (hoewel enkel zes significante cijfers, geteld vanaf links en beginnend met het eerste cijfer dat niet nul is, kunnen worden ingesteld).

Voorbeelden: 0.123456      0.0123456      0.0012345



## INDEKS

Konvertering av eurovaluta.....	8	Eksempler på avgiftsberegning	
Beregning av skatt/avgift .....	8	(avgiftsrate = 5%) .....	22
Eksempler på valutakonverteringer.....	16		

- Kurs og ratetildelingene vil slettes hvis kalkulatorens strømtilførsel blir brutt (pga. et nesten utbrukt oppbakkingsbatteri, utskifting av oppbakkingsbatteriet, frakobling av strømledningen eller strømbrudd når oppbakkingsbatteriet ikke er satt inn osv.)

## Konvertering av eurovaluta

### ■ Innstilling av konverteringskurs

Eksempel: Innstilling av valutakursen for din lokale valuta til 1 euro = 1,95583 DM (tyske mark)

Operasjon	Utskrift	Display
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (ca. 3 sekunder)	#••••••••••R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 eller Local 3)</b>	#1••••••1•95583R	1.95583

- Du kan kontrollere kursen som er lagret under en **Local**-tast (**Local 1**, **Local 2**, **Local 3**) ved å trykke **CA** og deretter tasten hvis innstillinger du ønsker å kontrollere. Kursen som har blitt innstilt vil vises på skjermen, men vil ikke bli utskrevet.
- Standardinnstillingene oppført nedenfor er de opprinnelige fabrikkinnstillingene.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## Beregning av skatt/avgift

### ■ Innstilling av avgiftsrate

Eksempel: avgiftsrate = 5%

Operasjon	Utskrift	Display
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (ca. 3 sekunder)	#••••••••••R	0.
<b>5* TAX+</b>	#••••••••••5•%T	5.

- Du kan sjekke rateinnstillingen ved å trykke **CA** og deretter **TAX+**. Avgiftsraten som har blitt innstilt vil vises på skjermen, men vil ikke bli utskrevet.

\*Med avgiftsrate og konverteringskurser som er 1 eller høyere kan du mate inn inntil seks sifre. Med avgiftsrate og konverteringskurser som er lavere enn 1 kan du mate inn inntil 8 sifre inklusive 0 for heltall og foranstående nulltall (selv om det kun kan spesifiseres seks signifikante sifre, telt fra venstre og som starter med første siffer som ikke er null).

Eksempler:      0.123456      0.0123456      0.0012345

## SISÄLTÖ

Euro-valuutan muuntaminen .....	9	Esimerkki verolaskutoimenpiteistä
Verolaskut.....	9	(veroarvo = 5%).....
Esimerkkejä valuutan muuntamisesta .....	16	22

- Vaihtoarvon asetukset pyyhkiytyvät muistista aina kun laskimen virta katkaistaan (johtuen alhaisesta varapariston virrasta, varapariston vaihdosta, virtajohdon irrottamisesta seinäpistorasiasta tai sähkökatkoksesta silloin kun varaparistoa ei ole asetettu laitteeseen jne.).

## Euro-valuutan muuntaminen

### ■ Vaihtoarvon asettaminen

Esimerkki: Asetetaan paikalliseksi valuutan vaihtoarvoksi 1 euro = 1,95583 DM (Saksan markkaa)

Toimenpiteet	Tulostus	Näyttö
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (noin 3 sekuntia)	#.....R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 tai Local 3)</b>	#1•.....1•95583R	1.95583

- Voit tarkistaa paikallisvaluutan näppäimelle (**Local 1**, **Local 2**, **Local 3**) tällä hetkellä määrätyn arvon painamalla **CA**-näppäintä ja sen jälkeen näppäintä, jonka asetukset haluat tarkistaa. Asetustiedot ilmestyvät ruutuun, mutta ne eivät tulostu.
- Seuraavasta näet tehdasasetukset.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## Verolaskut

### ■ Veroarvon asetus

Esimerkki: Veroarvo = 5%

Toimenpiteet	Tulostus	Näyttö
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (noin 3 sekuntia)	#.....R	0.
<b>5* TAX+</b>	#.....5•%T	5.

- Voit tarkistaa senhetkisen arvon painamalla näppäintä **CA** ja sen jälkeen näppäintä **TAX+**. Asetustiedot ilmestyvät ruutuun, mutta ne eivät tulostu.

\* Lukua 1 isommille arvoille voidaan syöttää maksimi kuusi numeroa. Lukua 1 pienemmille arvoille voidaan syöttää maksimi 8 numeroa, mukaanlukien kokonaisluku 0 ja etunollat (vaikka on mahdollista määrätä ainoastaan kuusi merkittävää lukua laskien vasemmalta ja aloittaen ensimmäisestä ei-nolla-numerosta).

Esimerkkejä: 0.123456      0.0123456      0.0012345

## INDHOLDSFORTEGNELSE

Omregning af Euro valuta .....	10	Eksempler på skatteudregning	
Skatteudregninger .....	10	(skatrate = 5%) .....	22
Eksempler på valutaomregning .....	16		

- Omregningskurs/skatrate-tildelinger vil blive slettet, hver gang strømmen til regnemaskinen afbrydes (på grund af lav back-up batterieffekt, udskiftning af back-up batteri, udtagning af netledningen eller forekomst af strømafbrydelse, når back-up batteriet ikke er sat i etc.)

## Omregning af Euro valuta

### ■ Indstilling af en omregningskurs

**Eksempel:** For at indstille omregningskursen for den lokale valuta til 1 euro = 1,95583 DM (tyske mark)

Operation	Udskrivning	Display
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (ca. 3 sekunder)	#••••••••••R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 eller Local 3)</b>	#1••••••1•95583R	1.95583

- Det er muligt at kontrollere den omregningskurs, som en **Local** tast er forsynet med (**Local 1**, **Local 2**, **Local 3**) ved at trykke på **CA** og derefter på den tast, hvis indstillinger skal kontrolleres. Indstillingsdataen kommer frem på displayet, men udskrives ikke.
- De følgende omregningskurser er de fabriksindstillede standardkurser.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## Skatteudregninger

### ■ Indstilling af en skatrate

**Eksempel:** Skatrate = 5%

Operation	Udskrivning	Display
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (ca. 3 sekunder)	#••••••••••R	0.
<b>5* TAX+</b>	#••••••••••5•%T	5.

- Det er muligt at kontrollere den indstillede rate ved at trykke på **CA** og derefter på **TAX+**. Indstillingsdataene kommer frem på displayet, men udskrives ikke.

\*For omregningskurs/skatrate på 1 eller højere, kan du indtaste op til seks cifre. For omregningskurs/skatrate, som er lavere end 1, kan du indtaste op til 8 cifre, inklusive 0 for heltallet og ikke-betydende nuller (selv om kun seks betydende cifre, regnet fra venstre og begyndende med det første ikke-nul ciffer, kan specificeres).

**Eksempler:** 0.123456      0.0123456      0.0012345

## SUMÁRIO

Conversão de moeda Euro .....	11	Exemplos de cálculo de imposto	
Cálculos de taxas .....	11	(Taxa de imposto = 5%) .....	22
Exemplos de conversão de moeda .....	16		

- As atribuições das taxas serão apagadas toda vez que a energia para a calculadora for cortada (devido a uma energia baixa da pilha de back-up, troca da pilha de back-up, desconexão do cabo de alimentação de CA ou ocorrência de um corte de energia enquanto a pilha de back-up não estiver instalada, etc.).

## Conversão de moeda Euro

### ■ Definição duma taxa de conversão

**Exemplo:** Para definir a taxa de conversão para sua moeda local como 1 euro = 1,95583 DM (marcos alemães)

Operação	Impressão	Exibição
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (aproximadamente 3 segundos)	# •••••••••••••••• R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 ou Local 3)</b>	# 1•••••••1•95583 R	1.95583

- Você pode verificar a taxa designada atualmente para a tecla **Local (Local 1, Local 2, Local 3)** pressionando **CA** e, em seguida, a tecla cuja definição deseja verificar. Os dados da definição aparecem no mostrador, mas não são impressos.

- As taxas predefinidas de fábrica são as seguintes:

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## Cálculos de taxas

### ■ Definição duma taxa de imposto

**Exemplo:** Taxa de imposto = 5%

Operação	Impressão	Exibição
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (aproximadamente 3 segundos)	# •••••••••••••••• R	0.
<b>5* TAX+</b>	# •••••••••••••••• 5•%T	5.

- Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando **CA** e, em seguida, **TAX+**. Os dados da definição aparecem no mostrador, mas não são impressos.

\*Para taxas de 1 ou maiores, você pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores de 1, você pode introduzir até 8 dígitos, incluindo 0 para o número inteiro e zeros não-significativos (embora somente seis dígitos significativos, contados a partir da esquerda e começando com o primeiro dígito diferente de zero, possam ser especificados).

**Exemplos:**      0.123456                  0.0123456                  0.0012345

## СОДЕРЖАНИЕ

Пересчет евро .....	12	Примеры налоговых вычислений	
Налоговые вычисления.....	12	(ставка налога 5 %) .....	22
Примеры пересчета валют .....	16		

- При прекращении питания калькулятора (вследствие ослабления питания резервной батареи, при ее замене, а также вследствие отсоединения силового шнура от розетки и перебоев с питанием в сети, если резервная батарея не вставлена, и т. п.) происходит удаление заданных курсов и ставок.

## Пересчет евро

### ■ Задание обменного курса

**Пример.** Задать обменный курс для своей местной валюты в размере 1 евро = 1,95583 герм. марки.

Действие	Распечатка	Индикация
"PRINT"		
<b>CA</b>	•• 0 •• CA	0.
<b>SET</b> (ок. 3 секунд)	# ..... R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 или Local 3)</b>	# 1 ..... 1.95583 R	1.95583

- Проверить, какой курс присвоен какой-либо из клавиш «**Local**» («**Local 1**», «**Local 2**», «**Local 3**»), можно путем нажатия на клавишу «**CA**», а затем на клавишу, которую нужно проверить. Присвоенное значение появляется на дисплее, но не распечатывается.
- На заводе введены следующие значения курсов.

Курс «**Local 1**» — 1,95583

Курс «**Local 2**» — 6,55957

Курс «**Local 3**» — 1936,27

## Налоговые вычисления

### ■ Задание ставки налога

**Пример.** ставка налога 5 %.

Действие	Распечатка	Индикация
"PRINT"		
<b>CA</b>	•• 0 •• CA	0.
<b>SET</b> (ок. 3 секунд)	# ..... R	0.
<b>5* TAX+</b>	# ..... 5% T	5.

- Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу «**CA**», а затем на клавишу «**TAX+**». Присвоенное значение появляется на дисплее, но не распечатывается.

\*Если курс (ставка) 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если курс (ставка) ниже 1, можно ввести до 8 цифр, включая 0 в качестве целого и начальные ноли (но только 6 значащих цифр, считая слева с первой цифры, отличной от ноля).

**Примеры:**      0.123456                  0.0123456                  0.0012345

## TARTALOMJEGYZÉK



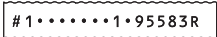
Euró valuta átváltása .....	13	Valutaátváltási példák.....	16
Adószámítások .....	13	Adószámítási példák (Adókulcs = 5%) .....	22

- Az árfolyam- és adókulcs-hozzárendelések törölődnek, amikor a számlológép tápellátása megszűnik (alacsony háttérelem-feszültség, háttérelem cseréje, hálózati csatlakozókábel kihúzása vagy nem behelyezett háttérelem melletti áramkimaradás előfordulása stb. miatt).

## Euró valuta átváltása

### Az átváltási árfolyam beállítása

Példa: Helyi valuta árfolyamának beállítása, mint 1 euró = 1,95583 DM (német márka).

Művelet	Nyomataskép	Kijelzés
"PRINT"		
<b>CA</b>		<b>0.</b>
<b>SET</b> (kb. 3 másodperc)		<b>0.</b>
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 vagy Local 3)</b>		<b>1.95583</b>

- Ellenőrizheti a **Local** gombhoz (**Local 1**, **Local 2**, **Local 3**) éppen hozzárendelt árfolyamot a **CA** és annak a gombnak a megnyomásával, amelyet ellenőrizni akar. A beállítási adatok megjelennek a kijelzőn, de nem nyomtatódnak ki.
- A következők a gyári alapértelmezett árfolyam-beállítások.

**Local 1** ÁRFOLY. = 1,95583




**Local 2** ÁRFOLY. = 6,55957

**Local 3** ÁRFOLY. = 1936,27

## Adószámítások

### Az adókulcs beállítása

Példa: Adókulcs = 5%

Művelet	Nyomataskép	Kijelzés
"PRINT"		
<b>CA</b>		<b>0.</b>
<b>SET</b> (kb. 3 másodperc)		<b>0.</b>
<b>5* TAX+</b>		<b>5.</b>

- Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az **CA**, majd a **TAX+** gomb megnyomásával. A beállítási adatok megjelennek a kijelzőn, de nem nyomtatódnak ki.

\*1 vagy nagyobb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb hat számjegyet adhat meg. 1-nél kisebb árfolyamoknál és adókulcsoknál legfeljebb 8 számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhez való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggel, balról számítva és az első nem nulla számjeggyel kezdve adható meg).

Példák: 0.123456      0.0123456      0.0012345

## OBSAH

Převod měny Euro .....	14	Příklady převodu měny.....	16
Daňové výpočty .....	14	Příklady daňových výpočtů (výše daně = 5%)... 22	

- Výše daně a kurzy budou vymazány vždy, když bude přerušena dodávka energie do kalkulačtoru (z důvodu vybité záložní baterie, z důvodu výměny záložní baterie, z důvodu odpojení síťového kabelu nebo když dojde k přerušeni dodávky energie a zároveň není vložena záložní baterie atd.)

## Převod měny Euro

### ■ Nastavení kurzu

Příklad: Nastavení kurzu vaší místní měny jako 1 Euro = 1,95583 DM (Německá marka)

Operace	Tisk	Displej
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (přibližně 3 sekundy)	#.....R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 nebo Local 3)</b>	#1.....1•95583R	1.95583

- Kurz přiřazený ke klávese **Local (Local 1, Local 2, Local 3)** lze zkontrolovat stisknutím klávesy **CA** a poté stisknutím klávesy jejíž nastavení chcete zkontrolovat. Nastavená data se objeví na displeji, ale nejsou vytištěna.
- Následující řádek ukazuje firemně nastavené kurzy.

**Local 1** RATE = 1,95583

**Local 2** RATE = 6,55957

**Local 3** RATE = 1936,27

## Daňové výpočty

### ■ Nastavení výše daně

Příklad: výše daně = 5%

Operace	Tisk	Displej
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (přibližně 3 sekundy)	#.....R	0.
<b>5* TAX+</b>	#.....5•%T	5.

- Právě nastavenou výši daně lze zkontrolovat stisknutím **CA**, a poté **TAX+**. Nastavená data se objeví na displeji, ale nejsou vytištěna.

\*Pro výši daně a kurzy s hodnotou 1 a vyšší lze vložit až šest míst. Pro výši daně a kurzy menší než 1 lze vložit až 8 míst včetně 0 na integerovém místě (před desetinnou čárkou) a nuly na čele za desetinnou čárkou (lze specifikovat pouze šest platných míst počítáno zleva a započato na prvním nenulovém místě).

Příklady:      0.123456      0.0123456      0.0012345

## INDEKS

Konwersja na walutę euro .....	15	Przykłady obliczeń podatku	
Obliczanie podatków .....	15	(stopa podatkowa = 5%) .....	22
Przykłady konwersji walut .....	16		

- Przyporządkowania kursu (stawki) będą usunięte ilekroć zasilanie kalkulatora jest odcięte (wskutek małej mocy baterii rezerwowej, wymiany baterii rezerwowej, wyciągnięcia sznura zasilania prądem zmiennym lub w wypadku przerwy w dostawie prądu, gdy bateria rezerwowa nie jest naładowana, itd.

## Konwersja na walutę euro

### ■ Nastawianie kursu konwersji

Przykład: Aby nastawić kurs konwersji dla Twojej waluty krajowej jako 1 euro = 1,95583 DM (Marki niemieckie)

Operacja	Wydruk	Wyświetlanie
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (około 3 sekund)	#••••••••••••••••R	0.
<b>1.95583* Local 1 (Local 2 lub Local 3)</b>	#1•••••••1•95583R	1.95583

- Możesz sprawdzić obecny kurs przyporządkowany do klawisza **Local (Local 1, Local 2, Local 3)** naciskając **CA**, a następnie klawisz, którego nastawienia chcesz sprawdzić. Dane nastawienia pojawiają się na wyświetlaczu, ale nie są drukowane.
- To, co następuje, są to fabryczne nastawienia standardowe kursu.

Kurs **Local 1** = 1,95583

Kurs **Local 2** = 6,55957

Kurs **Local 3** = 1936,27

## Obliczanie podatków

### ■ Nastawianie stopy podatkowej

Przykład: Stopa podatkowa = 5%

Operacja	Wydruk	Wyświetlanie
"PRINT"		
<b>CA</b>	••0••CA	0.
<b>SET</b> (około 3 sekund)	#••••••••••••••••R	0.
<b>5* TAX+</b>	#•••••••••••••5•%T	5.

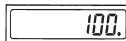
- Możesz sprawdzić obecnie wyszczególnioną stopę podatkową, naciskając **CA**, a następnie **TAX+**. Dane nastawienia pojawiają się na wyświetlaczu, ale nie są drukowane.

\* Dla kursów (stawek) z 1 lub większych, możesz wprowadzać do 6 cyfr. Dla kursów (stawek) mniejszych niż 1, możesz wprowadzać do 8 cyfr, włącznie z 0 dla liczb całkowitych i pierwszych zer (niemniej jednak może być wyszczególnione jedynie sześć cyfr znaczących, liczonych od lewej strony i rozpoczynających się od cyfry, która nie jest zerem).

Przykłady:      0.123456      0.0123456      0.0012345



# Currency Conversion Examples / Beispiele für die Währungsumrechnung / Exemples de conversion de devise / Ejemplos de conversión de divisa / Esempi di conversione di valute / Exempel på valutaomvandling / Koersomrekenvoorbeelden / Eksempler på valutakonverteringer / Esimerkkejä valuutan muuntamisesta / Eksempler på valutaomregning / Exemplos de conversão de moeda / Примеры пересчета валют / Valutaátváltási példák / Příklady převodu měny / Przykłady konwersji walut



"PRINT"

100DM → EUR? (51.13)  
(Local 1 = 1.95583)

**CA**  
**100 Local 1**  
**Euro**  
**Local 1**

••0••CA  
# 1••••••• 1•95583R=  
51•13€  
100•L+

0.
100.
51.13
100.

- \* The conversion result is rounded off to two decimal places.
- \* Das Umrechnungsergebnis wird auf zwei Dezimalstellen gerundet.
- \* Le résultat obtenu est arrondi à deux décimales.
- \* El resultado de conversión se redondea por defecto a dos lugares decimales.
- \* Il risultato della conversione viene arrotondato a due cifre decimali.
- \* Omvandlingsresultatet avrundas till två decimaler.
- \* Het omrekenresultaat wordt afgerond tot op twee cijfers achter de komma.
- \* Det viste konverteringssvaret avrundet til to desimaler.
- \* Muuntamistulos pyöristy kahdeksi kymmenys sijaksi.
- \* Omregningsfacit rundes af til to decimalpladser.
- \* O resultado da conversão é arredondado para duas casas decimais.
- \* Результат перевода округляется до двух десятичных знаков.
- \* Az átváltás eredménye két tizedes helyre lesz kerekítve.
- \* Výsledek převodu je zaokrouhlen na dvě desetinná místa.
- \* Wynik konwersji jest zaokrąglony do dwóch miejsc dziesiętnych.

"PRINT, 5/4, 2"

110EUR → FRF? (721.5527)  
(Local 2 = 6.55957)

**CA**  
**110 Euro**  
**Local 2**

••0••CA  
# 2••••••• 6•55957R=  
721•55L

0.
110.
721.55

## • Specifying the Number of Decimal Places for Intermediate Euro Amounts

When you convert from one local currency to another, the calculator internally converts the original currency to euros. This conversion result is the "intermediate euro amount". Next, the intermediate euro amount is converted to the target currency.

For such a calculation, you should use the following procedure to specify the number of decimal places for the intermediate euro amount. You can specify from 3 to 9 decimal places, for a floating decimal point (F). The intermediate euro amount is rounded off to the number of decimal places you specify.

## • Spezifizieren der Anzahl der Dezimalstellen für die Euro-Zwischenbeträge

Wenn Sie von einer örtlichen Währung in eine andere umrechnen, rechnet der Rechner intern die Ausgangswährung in Euro um. Dieses Umrechnungsergebnis entspricht dem "Euro-Zwischenbetrag". Danach wird der Euro-Zwischenbetrag in die Zielwährung umgerechnet.

Für eine solche Rechnung sollten Sie den folgenden Vorgang verwenden, um die Anzahl der Dezimalstellen des Euro-Zwischenbetrages zu spezifizieren. Sie können von 3 bis 9 Dezimalstellen für einen Fließpunkt (F) spezifizieren. Der Euro-Zwischenbetrag wird auf die von Ihnen spezifizierte Anzahl von Dezimalstellen gerundet.

#### • Spécification du nombre de décimales pour les montants intermédiaires en euros

Lorsque vous convertissez une devise locale dans une autre, la calculatrice convertit d'abord la devise originale intérieurement en euros. Le résultat de la conversion est le "montant intermédiaire en euros". Ce montant est ensuite converti dans la devise voulue.

Pour ce type de calcul, vous devez utiliser la procédure suivante pour spécifier le nombre de décimales du montant intermédiaire en euros. Vous pouvez spécifier de 3 à 9 décimales après le point décimal flottant (F). Le montant intermédiaire en euros sera arrondi au nombre de décimales spécifié.

#### • Especificando el número de lugares decimales para los importes intermedios en euros

Cuando se convierte desde una divisa local a otra, la calculadora convierte internamente la divisa original a euros. El resultado de esta conversión es el "importe intermedio en euros". Luego, el importe intermedio en euros es convertido a la divisa final requerida.

Para tales cálculos, deberá usar el procedimiento siguiente para especificar el número de lugares decimales para el importe intermedio en euros. Puede especificar de 3 a 9 lugares decimales, para un punto decimal flotante (F). El importe intermedio en euros es redondeado al número de lugares decimales que se especifica.

#### • Specificazione del numero di cifre decimali per importi intermedi in euro

Quando si converte da una valuta locale in un'altra valuta, la calculatrice converte internamente la valuta originale in euro. Il risultato di questa conversione è l'"importo intermedio in euro". Quindi, l'importo intermedio in euro viene convertito nella valuta finale.

Per tali calcoli, si deve usare il seguente procedimento per specificare il numero di cifre decimali per l'importo intermedio in euro. È possibile specificare da 3 a 9 cifre decimali, per una virgola decimale mobile (F). L'importo intermedio in euro viene arrotondato al numero di cifre decimali specificato.

#### • Att specificera antal decimaler för mellanliggande Euro-summa

Vid omvandling från en lokal valuta till en annan utför räknaren först en intern omvandling från den första valutan till Euro. Detta omvandlingsresultat kallar vi "mellanliggande Euro-summa". Denna summa omvandlas i nästa steg till den andra nationella valutan.

För denna slags beräkning ska du göra på följande sätt för att ställa in antalet decimaler för den mellanliggande Euro-summan. Det går att specificera från 3 till 9 decimaler för en flytande decimalpunkt (F). Den mellanliggande Euro-summan avrundas till det angivna antalet decimaler.

#### • Instellen van het aantal decimale plaatsen voor eurobedragen als tussenuitkomst

Bij het omrekenen van de ene lokale munteenheid naar de andere, rekent de calculator intern de oorspronkelijke munteenheid om in euro's. Dit omrekenresultaat wordt het "eurobedrag als tussenuitkomst" genoemd. Vervolgens wordt dan dit eurobedrag als tussenuitkomst omgerekend naar de bedoelde munteenheid.

Voor dergelijke berekeningen dient u de volgende procedure te volgen om het aantal decimale plaatsen in te stellen voor eurobedragen als tussenuitkomst. U kunt 3 tot 9 decimale plaatsen instellen bij een drijvende decimale komma (F). Het eurobedrag als tussenuitkomst wordt afgerond tot het aantal decimale plaatsen dat u instelt.

#### • Spesifisering av antall desimaler for mellomliggende eurobeløp

Når du konverterer fra en lokalvaluta til en annen, vil kalkulatoren konvertere internt den opprinnelige valutaen til euro. Dette konverteringssvaret er det "mellomliggende eurobeløpet". Deretter vil det mellomliggende eurobeløpet konvertere til den ønskede valutaen.

For denne typen utregninger bør du bruke følgende fremgangsmåte ved innstillingen av antall desimalplasser for det mellomliggende eurobeløpet. Fra 3 til 9 desimaler kan innstilles for flytende desimalkomma (F). Det mellomliggende eurobeløpet avrundes til det innstilte antall desimaler.

#### • Kymmenyssijojen määrääminen euro-väliarvoille

Kun muunnat yhdestä paikallisvaluutasta toiseen, laskin muuntaa alkuperäisen valuutan sisäisesti euroiksi. Tätä vaihtotulosta kutsutaan "euro-väliarvoksi". Seuraavaksi euro-väliarvo muunnetaan halutuksi valuutaksi.

Tällaista laskua varten tulee seuraavalla tavalla määrätä kymmenyssijojen lukumäärä euro-väliarvolle. Voit määrätä 3 – 9 kymmenyssijaa liukuvalla desimaalipilkulle (F). Euro-väliarvo pyöristyy määräämällesi kymmenyssijalukumäärälle.

#### • Spécification af antallet af decimalpladser for mellemliggende euro-beløb

Når der omregnes fra en lokal valuta til en anden, vil regnemaskinen internt omregne den oprindelige valuta til euro. Facit af denne omregning er det "mellemliggende euro-beløb". Dernæst omregnes det mellemliggende euro-beløb til mål-valutaen.

Til en sådan omregning bør følgende procedure anvendes til at specificere antallet af decimalpladser for det mellemliggende euro-beløb. Det er muligt at specificere fra 3 til 9 decimalpladser for et flydende decimalkomma (F). Det mellemliggende euro-beløb rundes af til det antal decimalpladser, der specificeres.

#### • Especificação do número de casas decimais para quantias intermediárias em euros

Ao converter de uma moeda local para outra, a calculadora converte internamente a moeda original para euros. O resultado dessa conversão é a "quantia intermediária em euros". Em seguida, a quantia intermediária em euros é convertida para a moeda objetivo.

Para um cálculo assim, você deve utilizar o seguinte procedimento para especificar o número de casas decimais para a quantia intermediária em euros. Você pode especificar de 3 a 9 casas decimais para a vírgula decimal flutuante (F). A quantia intermediária em euros é arredondada para o número de casas decimais especificado.

#### • Задание числа десятичных знаков для промежуточных значений, выражаемых в евро

При переводе одной местной валюты в другую производится перевод исходной валюты в евро без отображения результата. Результат этого перевода — промежуточное значение, выраженное в евро. Затем промежуточное значение, выраженное в евро, переводится в валюту перевода.

Для такого перевода нужно задать число десятичных знаков для промежуточных значений, выражаемых в евро, что выполняется в следующем порядке. Для плавающей десятичной запятой (F) можно задать от 3 до 9 десятичных знаков. Промежуточное значение, выраженное в евро, округляется до заданного числа десятичных знаков.

#### • Tizedes helyek számának megadása közbenső euróösszegekhez

Amikor egy helyi valutából egy másikba vált át, a számológép belsőleg az eredeti valutát euróra váltja át. Ez az átváltási eredmény a "közbenső euró összeg". Ezután a közbenső euró összeget átváltja a célvalutára.

Ilyen számításnál a következő eljárást kell használnia a közbenső euró összeg tizedes helyei számának a megadásához. Megadhat tizedes jegyet 3-tól 9-ig lebegőpontos (F) számhoz. A közbenső euró összeg kerekítésre kerül az Ön által megadott tizedes helyek számára.

#### • Určete počet desetinných míst pro mezivýpočtové částky v Eurech

Když převádíte z jedné místní měny na jinou, kalkulátor interně převádí původní měnu na Eura. Výsledek tohoto převodu je "mezivýpočtová částka v Eurech". Poté je mezivýpočtová částka v Eurech převedena na finální měnu.

Pro takovéto výpočty byste měli použít následující postup, abyste specifikovali počet desetinných míst pro mezivýpočtové částky v Eurech. Lze specifikovat od 3 do 9 desetinných míst pro pohyblivou desetinnou čárku (F). Mezivýpočtová částka v Eurech je potom zaokrouhlena na specifikovaný počet desetinných míst.

#### • Wyszczególnianie ilości miejsc dziesiętnych dla kwot pośrednich w euro

Gdy przeliczasz walutę lokalną na inną, kalkulator wewnętrznie walutę pierwotną na euro. Wynik konwersji jest "kwotą pośrednią w euro". Następnie, kwota pośrednia w euro jest przeliczana na pożądaną walutę.

Dla tego typu obliczeń, należy postąpić w następujący sposób, aby wyszczególnić ilość miejsc dziesiętnych kwoty pośredniej w euro. Możesz wyszczególnić od 3 do 9 miejsc dziesiętnych po punkcie dziesiętnym zmiennopozycyjnym (F). Kwota pośrednia w euro będzie zaokrąglana do wyszczególnionej ilości miejsc dziesiętnych.

<b>Example</b>	: To specify five decimal places for the intermediate euro amount
<b>Beispiel</b>	: Spezifizieren von fünf Dezimalstellen für den Euro-Zwischenbetrag
<b>Exemple</b>	: Pour spécifier cinq décimales pour le montant intermédiaire en euros
<b>Ejemplo</b>	: Para especificar cinco lugares decimales para el importe intermedio en euros
<b>Esempio</b>	: Per specificare cinque cifre decimali per l'importo intermedio in euro
<b>Exempel</b>	: Att specificera fem decimaler för den mellanliggande Euro-summan
<b>Voorbeeld</b>	: Instellen van vijf decimale plaatsen voor het eurobedrag als tussenuitkomst
<b>Eksempel</b>	: Spesifisering av fem desimaler for det mellomliggende eurobeløpet
<b>Esimerkki</b>	: Määrittää viisi kymmenyssiijaa euro-välisarvolle
<b>Eksempel</b>	: Specificering af fem decimalpladser for det mellemliggende euro-beløb
<b>Exemplo</b>	: Para especificar cinco casas decimais para a quantia intermediária em euros
<b>Пример</b>	: задать для промежуточных значений, выражаемых в евро, число десятичных знаков, равное пяти
<b>Példa</b>	: Ót tizedes hely megadásá a közbenső euró összegnek
<b>Příklad</b>	: Specifikace pěti desetinných míst pro mezivýpočtovou částku v Eurech
<b>Przykład</b>	: Aby wyszczególnić pięć dziesiętnych dla kwoty pośredniej w euro

"PRINT"

<b>CA</b>	••0••CA
<b>SET*</b>	# •••••••••••••••• R
<b>5 Euro</b>	#0•••••••••••••••• R

<b>0.</b>
<b>0.</b>
<b>5.</b>

\* Hold down this key for about three seconds.

\* Halten Sie diese Taste für etwa drei Sekunden gedrückt.

\* Appuyez sur cette touche pendant environ trois secondes.

\* Sostenga presionada esta tecla durante unos tres segundos.

\* Tenere premuto questo tasto per tre secondi circa.

- \* Håll tangenten intryckt i cirka tre sekunder.
- \* Houd deze toets voor ca. 3 seconden ingedrukt.
- \* Hold denne tasten intrykt i ca. 3 sekunder.
- \* Pidä tätä näppäintä alhaalla noin kolmen sekunnin ajan.
- \* Hold denne tast inde i ca. tre sekunder.
- \* Pressione esta tecla durante aproximadamente três segundos.
- \* Эту клавишу не отпускать примерно три секунды.
- \* Tartsa nyomva ezt a gombot körülbelül három másodpercig.
- \* Podržte stisknutou tuto klávesu na přibližně tři sekundy.
- \* Przytrzymaj ten klawisz okolo trzech sekund.

#### • **Checking the Number of Decimal Places used for the Intermediate Euro Amount**

After pressing **CA**, press **Euro** to display the number of decimal places specified for euro conversion results. The setting data appears on the display, but is not printed.

#### • **Kontrolle der Anzahl der Dezimalstellen für den Euro-Zwischenbetrag**

Nach dem Drücken der **CA**-Taste die **Euro**-Taste drücken, um die Anzahl der für die Euro-Umrechnungsergebnisse spezifizierten Dezimalstellen anzuzeigen. Der eingestellte Datenwert erscheint im Display, wird aber nicht ausgedruckt.

#### • **Vérification du nombre de décimales utilisées pour le montant intermédiaire en euros**

Après une pression sur **CA**, appuyez sur **Euro** pour afficher le nombre de décimales spécifié pour les résultats de la conversion en euros. Les données apparaissent sur l'afficheur mais elles ne peuvent pas être imprimées.

#### • **Comprobando el número de lugares decimales usados para el importe intermedio en euros**

Luego de presionar **CA**, presione **Euro** para visualizar el número de lugares decimales especificados para los resultados de conversión del euro. Los datos de ajuste aparecen sobre el display, pero no se imprimen.

#### • **Controllo del numero di cifre decimali utilizzate per l'importo intermedio in euro**

Dopo aver premuto **CA**, premere **Euro** per visualizzare il numero di cifre decimali specificato per i risultati delle conversioni in euro. I dati di impostazione appaiono sul display, ma non vengono stampati.

#### • **Kontroll av antalet decimaler som används för mellanliggande Euro-summa**

Tryck på **CA** och därefter på **Euro** för att visa antalet decimaler som specificerats för resultat av Euro-omvandling. Inställningsdatan visas på skärmen men trycks inte ut.

#### • **Controleren van het aantal decimale plaatsen dat gebruikt wordt voor het eurobedrag als tussenuitkomst**

Druk na indrukken van de **CA** toets op de **Euro** toets om het aantal decimale plaatsen aan te geven dat ingesteld is voor het eurobedrag als tussenuitkomst. De ingestelde data verschijnt in de display maar wordt niet afgedrukt.

#### • **Kontroll av antallet desimaler som anvendes for det mellomliggende eurobeløpet**

Etter trykking på tasten **CA**, trykkes **Euro** for å frembringe innstillingen for antall desimaler for eurokonverterings-svarene. Innstillingene vil vises i displayet, men vil ikke utskrives.

#### • **Euro-väljarvoissa käytettyjen kymmenyssiöjen lukumäärän tarkistus**

Jos **CA**-näppäintä painettuasi painat **Euro**-näppäintä, näkyy euro-väljarvoille määrätty kymmenyssiöjen lukumäärä. Asetustiedot ilmestyvät ruutuun, mutta ne eivät tulostu.

#### • **Kontrol af antallet af decimalpladser, som anvendes til det mellemliggende euro-beløb**

Tryk på **Euro**, når **CA** er trykket ind, for at angive det antal decimalpladser, som er specificeret for euro-omregningsfacitler. Indstillingsdataen kommer frem på displayet, men udskrives ikke.

#### • **Verificação do número de casas decimais usadas para a quantia intermediária em euros**

Depois de pressionar **CA**, pressione **Euro** para exibir o número de casas decimais especificado para os resultados das conversões de euros. Os dados da definição aparecem no mostrador, mas não são impressos.

#### • **Проверка числа десятичных знаков, заданного для промежуточных значений, выражаемых в евро**

Нажать на клавишу «**CA**»; для вывода числа десятичных знаков, заданного для промежуточных значений, выражаемых в евро, нажать на клавишу «**Euro**». Значение появляется на дисплее, но не распечатывается.

#### • **Közbenső euró összeghez használt tizedes jegyek számának ellenőrzése**

A **CA** megnyomása után nyomja meg az **Euro** gombot a euróátváltási eredményekhez megadott számú tizedes hely megjelenítéséhez. A beállítási adatok megjelennek a kijelzőn, de nem nyomtatódnak ki.

### • Kontrola počtu desetinných míst pro mezivýpočtovou částku v Euroch

Po stisknutí **CA** stisknete klávesu **Euro** pro zobrazení počtu desetinných míst specifikovaných pro výsledky převodu Euro. Nastavená data se objeví na displeji, ale nejsou výtlačná.

### • Sprawdzanie ilości miejsc dziesiętnych używanych dla kwoty pośredniej w euro

Po naciśnięciu **CA**, naciśnij **Euro**, aby wyświetlić ilość miejsc dziesiętnych wyszczególnionych dla wyników konwersji w euro. Dane ukazują się na wyświetlaczu, ale nie są drukowane.

10000DM → FRF?  
(33538.55)

"PRINT, 5/4, 2"

**CA**

**10000 Local 1**

**Local 2**

	••0••CA
# 1	10,000 • L+ ••••••••••1•95583 R=
# 2	5,112•91881 6 × ••••••••••6•55957 R= 33•538•55 L

**10'000.**

**33'538.55**

### Complies with (EC) Rule No. 1103/97

The 14-digit model supports 13 significant digits, and the 12-digit model supports 11 significant digits. Errors may be generated in currency conversion calculations that produce results greater than the values shown below.

### Entspricht EG-Verordnung Nr.1103/97

Das 14-stellige Modell unterstützt 13 signifikante Stellen und das 12-stellige Modell 11 signifikante Stellen. Wenn bei der Kalkulation einer Währungsumwandlung Beträge entstehen, die die untenstehenden Werte überschreiten, können unter Umständen Fehler generiert werden.

### Conforme au règlement (CE) No. 1103/97

Le modèle à 14 chiffres prend en charge 13 chiffres significatifs, et le modèle à 12 chiffres prend en charge 11 chiffres significatifs. Des erreurs peuvent se produire lors des calculs de conversion de devises produisant des résultats plus grands que les valeurs indiquées ci-dessous.

### Cumple con el reglamento (CE) N° 1103/97

El modelo de 14 dígitos admite 13 dígitos significativos; el modelo de 12 dígitos admite 11 dígitos significativos. Los errores pueden generarse en los cálculos de conversión de divisas que producen resultados mayores que los valores mostrados a continuación.

### Conforme alla norma (CE) n. 1103/97

Il modello a 14 cifre supporta 13 cifre significative, e il modello a 12 cifre supporta 11 cifre significative. Possono essere generati degli errori nei calcoli di conversione di valute che producono risultati maggiori dei valori mostrati qui sotto.

### Överensstämmer med (EG) regel nr. 1103/97

Den 14-siffriga modellen stöder 13 signifikanta siffror, medan den 12-siffriga modellen stöder 11 signifikanta siffror. Fel kan uppstå i beräkningar med valutaomvandling som framställer resultat större än värdena som anges nedan.

### Voldoet aan (EG) regel nummer 1103/97

Het 14-cijferige model ondersteunt 13 significante cijfers terwijl het 12-cijferige model 11 significante cijfers ondersteunt. Er kunnen fouten gegenereerd worden bij koersomrekeningen waarbij resultaten worden verkregen die groter zijn dan de onderstaande waarden.

### Overenstemmer med (EF) regulasjon nr. 1103/97

Den 14-sifrede modellen støtter 13 signifikante sifre og den 12-sifrede modellen støtter 11 signifikante sifre. Feil kan oppstå ved utføring av valutakonverteringer som gir større svar enn verdiene vist nedenfor.

### Noudattaa (EY) sääntöä nro 1103/97

14-numeroinen malli tukee 13 merkitsevää lukua ja 12-numeroinen malli tukee 11 merkitsevää lukua. Virheitä saattaa ilmetä, jos valuutanmuunnoksen tulokset ovat suurempia kuin alla näytetyt arvot.

### I overensstemmelse med (EF) regel nr. 1103/97

Den 14-cifrede model understøtter 13 betydende cifre, og den 12-cifrede model understøtter 11 betydende cifre. Der kan opstå fejl i udregninger af valutaomregninger, som giver resultater, der er større end værdierne vist herunder.

### Cumple com a Regra (CE) N° 1103/97

O modelo de 14 dígitos suporta 13 dígitos significativos, e o modelo de 12 dígitos suporta 11 dígitos significativos. Podem ocorrer erros nos cálculos de conversão de moeda que produzem resultados maiores do que os valores mostrados abaixo.

## Соответствует правилу CE № 1103/97

Число значащих цифр у модели, рассчитанной на 14 знаков, — 13, у модели, рассчитанной на 12 знаков, — 11. Если при пересчете валют получаются результаты, превышающие значения, приведенные ниже, возможно возникновение ошибок.

## Megfelel a 1103/97 sz. CE előírásnak

A 14-jegyűs modell 13 értékes jegyet, a 12-jegyűs modell pedig 11 értékes jegyet támogat.

Hibák keletkezhetnek az olyan valutaátváltási számításokban, amelyek az alábbi értékeknél nagyobb eredményeket állítanak elő.

## Spĺňuje (CE) Vyhlášku č. 1103/97

14 místný model podporuje 13 platných miest a 12 místný model podporuje 11 platných miest.

Chyby ve výpočtech s převodem měny mohou vzniknout, když jsou produkovány výsledky větší než hodnoty uvedené níže.

## Zgodnie z przepisem (CE) No. 1103/97

Model 14-cyfrowy toleruje 13 liczb znaczących, a model 12-cyfrowy toleruje 11 cyfr znaczących.

W trakcie wykonywania obliczeń konwersji walut, mogą zaistnieć błędy dające wyniki większe niż te, które zostały poniżej przedstawione.

12-digit model	12-stelliges Modell	Modèle à 12 chiffres
Modelo de 12 dígitos	Modello a 12 cifre	12-siffrig modell
12-cifjérog model	12-sifret modell	12-numeroinen malli
12-ciffers model	Modelo de 12 dígitos	модель, рассчитанная на 12 знаков
12-jegyűs modell	12 místný model	Model 12-cyfrowy

	€ 1.00 =	€ → Local*	Local* → €
DEM	1.95583	511,291,881.19 → 999,999,999.99	1,955,830,000.00 → 1,000,000,000.00
FRF	6.55957	152,449,017.23 → 999,999,999.95	6,559,570,000.00 → 1,000,000,000.00
ITL	1936.27	51,645,689.90 → 99,999,999,983	99,999,999,999 → 516,456,899.09
ESP	166.386	601,012,104.38 → 99,999,999,999	166,386,000,000 → 1,000,000,000.00
NLG	2.20371	453,780,216.08 → 999,999,999.98	2,203,710,000.00 → 1,000,000,000.00
BEF	40.3399	2,478,935,247.71 → 99,999,999,999	40,339,900,000 → 1,000,000,000.00
PTE	200.482	498,797,897.06 → 99,999,999,998	200,482,000,000 → 1,000,000,000.00
ATS	13.7603	72,672,834.16 → 999,999,999.89	13,760,300,000.00 → 1,000,000,000.00
FIM	5.94573	168,187,926.46 → 999,999,999.99	5,945,730,000.00 → 1,000,000,000.00
IEP	0.787564	1,269,738,078.42 → 999,999,999.99	787,564,000.00 → 1,000,000,000.00
LUF	40.3399	2,478,935,247.71 → 99,999,999,999	40,339,900,000 → 1,000,000,000.00
GRD	340.750	293,470,286.13 → 99,999,999,999	340,750,000,000 → 1,000,000,000.00

14-digit model	14-stelliges Modell	Modèle à 14 chiffres
Modelo de 14 dígitos	Modello a 14 cifre	14-siffrig modell
14-cifjérog model	14-sifret modell	14-numeroinen malli
14-ciffers model	Modelo de 14 dígitos	модель, рассчитанная на 14 знаков
14-jegyűs modell	14 místný model	Model 14-cyfrowy

	€ 1.00 =	€ → Local*	Local* → €
DEM	1.95583	51,129,188,119.61 → 99,999,999,999.98	195,583,000,000.00 → 100,000,000,000.00
FRF	6.55957	15,244,901,723.74 → 99,999,999,999.99	655,957,000,000.00 → 100,000,000,000.00
ITL	1936.27	5,164,568,990.89 → 9,999,999,999.91	99,999,999,999.999 → 51,645,689,908.95
ESP	166.386	60,101,210,438.37 → 9,999,999,999.999	16,638,600,000,000.00 → 100,000,000,000.00
NLG	2.20371	45,378,021,609.01 → 99,999,999,999.99	220,371,000,000.00 → 100,000,000,000.00
BEF	40.3399	247,893,524,773.22 → 9,999,999,999.999	4,033,990,000,000.00 → 100,000,000,000.00
PTE	200.482	49,879,789,706.80 → 9,999,999,999.999	20,048,200,000,000.00 → 100,000,000,000.00
ATS	13.7603	7,267,283,416.78 → 99,999,999,999.92	1,376,030,000,000.00 → 100,000,000,000.00
FIM	5.94573	16,818,792,646.15 → 99,999,999,999.99	594,573,000,000.00 → 100,000,000,000.00
IEP	0.787564	126,973,807,842.91 → 99,999,999,999.99	78,756,400,000.00 → 100,000,000,000.00
LUF	40.3399	247,893,524,773.22 → 9,999,999,999.999	4,033,990,000,000.00 → 100,000,000,000.00
GRD	340.750	29,347,028,613.35 → 9,999,999,999.999	34,075,000,000,000.00 → 100,000,000,000.00

\*Local Currency/Örtliche Währung/Devises locale/Divisa local/Valuta locale/Lokal valuta/Plaatselijke valuta/Lokal valuta/Paikallinen valuutta/Lokal valuta/Moeda local/Местная валюта/Helyi valuta/Místní měna/Waluta krajowa

## Tax Calculation Examples (Tax Rate = 5%)

Beispiele für Steuerberechnung (Steuersatz = 5%)

Exemples de calcul de taxe (Taux de taxation = 5%)

Ejemplos de cálculo de impuesto (Tasa de impuesto = 5%)

Esempi di calcoli di imposte (aliquota dell'imposta = 5%)

Exempel på skatteräkning (Skattesats = 5%)

BTW berekeningsvoorbeelden (BTW percentage = 5%)

Eksempler på avgiftsberegning (avgiftsrate = 5%)

Esimerkki verolaskutoimenpiteistä (veroarvo = 5%)

Eksempler på skatteudregning (skatterate = 5%)

Exemplos de cálculo de imposto (Taxa de imposto = 5%)

Примеры налоговых вычислений (ставка налога 5%)

Adószámítási példák (Adókulcs = 5%)

Příklady daňových výpočtů (výše daně = 5%)

Przykłady obliczeń podatku (stopa podatkowa = 5%)

"PRINT, 5/4, 2"

<b>CA</b>	••0•• CA			
<b>150 TAX+</b>	150 • -T	Original cost/Originalpreis/Coût original/ Costo original/Costo originale/Ursprünglich kostnad/Oorspronkelijke prijs/Opprinnelig pris/Alkuperäinen hinta/Oprindelig pris/ Custo original/первоначальная цена/ Eredeti ár/Původní cena/Cena pierwotna		
	5 • %T		Tax/Steuer/Tax/Impuesto/Imposta/Skatt/ BTW/Avgift/Vero/Skat/Imposto/nanor/ Adó/Daň/Podatek	
	7•50 T		Price-plus-tax/Preis plus Steuer/Prix taxe comprise/ Precio más impuesto/Prezzo più imposta/Pris-plus- skatt/Prijs-plus-BTW/Pris-pluss-avgift/Verollinen hinta/ Pris-plus-skat/Preço mais imposto/цена с налогом/Ár + adó/Cena s daní/Cena z podatkiem	<b>0.</b>
	157•50+T		<b>157.50</b>	

"PRINT, 5/4, 2"

<b>CA</b>	••0•• CA			
<b>100 TAX-</b>	100 • +T	Price-less-tax/Preis ohne Steuer/Prix taxe non comprise/Precio menos impuesto/Prezzo meno imposta/Pris-utan-skatt/Prijs-min- BTW/Pris-uten-avgift/Veroton hinta/Pris-uden-skat/Preço menos imposto/цена без налога/Ár – adó/Cena bez dané/Cena bez podatku		
	5 • %T		Tax/Steuer/Tax/Impuesto/Imposta/ Skatt/BTW/Avgift/Vero/Skat/Imposto/ nanor/Adó/Daň/Podatek	
	4•76 T			<b>0.</b>
	95•24-T		<b>95.24</b>	

**CASIO®**

**CASIO COMPUTER CO., LTD.**

6-2, Hon-machi 1-chome  
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

SA1203-A Printed in China  
Imprimé en Chine

© 2012 CASIO COMPUTER CO., LTD.